DJELA HRVATSKE AKADEMIJE ZNANOSTI I UMJETNOSTI
KNJIGA 74 – IV

Urednik
August Kovačec

Recenzenti
Goran Filipi
Vladimir Skračić

Objavljivanje ove knjige potpomoglo je Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta Republike Hrvatske.

VOJMIR VINJA

JADRANSKE ETIMOLOGIJE

Jadranske dopune Skokovu etimologijskom rječniku

Knjiga IV.
KAZALA

Sastavili
Alemko Gluhak
Orsat Ligorio
Nada Vajs Vinja
Nikola Vuletić

HRVATSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI
ŠKOLSKA KNJIGA
ZAGREB, 2016.

Izdavači
Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti
Školska knjiga, d. d. Zagreb

Za izdavače
Pavao Rudan
Ante Žužul

Urednici
August Kovačec
Anuška Nakić

PREDGOVOR

Treća knjiga Jadranskih etimologija (Pe – Ž) akademika Vojmira Vinje tiskana je g. 2004. Prva dva sveska (I. – 1998., II. – 2003.) bila su popraćena i hrvatskim indeksom koji omogućava lakše pronalaženje onih riječi kojima u ovim dvjema knjigama nije posvećen poseban rječnički članak. U III. svesku takav hrvatski indeks obuhvaća građu iz svih triju knjiga. Budući da se u knjigama navodi, obrađuje i uspoređuje građa iz mnogih jezika, radi lakše i pune iskoristivosti ovoga djela vrlo se brzo pokazala nužnost izradbe podrobnijega jedinstvenog indeksa prema pojedinim jezicima za cjelinu od tri knjige, u kojem bi bili navedeni svi obrađeni ili spomenuti leksički elementi pojedinih jezika, s uputom u kojem se članku obrađuju.

Taj je posao bio povjeren dr. sc. Alemku Gluhaku, suradniku Zavoda za lingvistička istraživanja HAZU. U međuvremenu nas je, pred ljeto 2007., zauvijek napustio Autor Jadranskih etimologija, a neko vrijeme nakon toga izabran je i urednik IV. knjige Jadranskih etimologija, koji je trebao voditi brigu o objavljivanju Kazala. U kasno proljeće 2011. urednik je od priređivača dobio prvu verziju Kazala. Sustavna provjera pokazala je međutim da ovaj golem i zahtjevan posao nadilazi mogućnosti jednoga čovjeka. Stoga su na izradi Kazala angažirani još dr. sc. Nada Vajs Vinja, dr. sc. Nikola Vuletić sa Sveučilišta u Zadru te Orsat Ligorio, asistent na Sveučilištu u Leidenu i doktorand Sveučilišta u Zadru. U pojedinim slučajevima posao je valjalo obaviti ispočetka. Dr. Vajs Vinja je, osim za hrvatske i crnogorske govore, preuredila kazala za ostale slavenske jezike, kazala za germanske jezike, kazala za francuski, rumunjski, arumunjski i istrorumunjski, zatim za albanski, za keltski, za perzijski, za turski te za arapski i druge semitske jezike. Dr. Vuletić obradio je i za tisak priredio kazala za preostale romanske jezike (aragonski, asturijski, dalmatski, galješki i portugalski, furlanski, istroromanski, italoromanski, katalonski, retoromanski, sardski, španjolski i starokastiljski), s tim da je vrlo opsežno kazalo za italoromanske idiome potpuno reorganizirano. Orsat Ligorio obradio je i za tisak priredio kazala za latinski i za grčki (starogrčki, bizantski grčki i novogrčki).

S tako priređenim kazalima Jadranske etimologije dobivaju važan instrument koji znatno olakšava snalaženje u tom kapitalnom djelu hrvatske (i romanske) etimologije. Kazala omogućavaju lakše praćenje smjerova jezičnih utjecaja i „putovanja" leksičkih jedinica kao i promatranje usporednih razvoja u različitim jezicima.

August Kovačec, urednik

vanus *lat.* / rasvantat se / vaneza
vapor *lat.* / išumigat / vampat
vara *lat.* / 1. bara / barati / varat
varare *srlat.* / varat
varea *srlat.* / varija
variabilis *kaslat.* / roversat
variare *lat.* / roversat
*variolus *vlat.* / vaer
varius in collo *lat.* / 1. bara
varius *lat.* / vaer
vasum *lat.* / provaža
vela *lat.* / veler
vellere *lat.* / bulsav
velum *lat.* / veler
vena *lat.* / dezvinat se
vendere *lat.* / uvendirit
vendericulos *srlat.* / uvendirit
*venditricula *vlat.* / uvendirit
vendericula *lat.* / uvendirit
venditrix *lat.* / uvendirit
venire *lat.* / venturini / zvanit
vens *lat.* / inventon
ventamus *srlat.* / venat
venter *lat.* / dezventrat / venat / ventrat
ventis *lat.* / inventon
venturum *lat.* / venturini
ventus *lat.* / 14. Manjavento / moskeč / venat
vepres *lat.* / joprina
vepres *lat.* / joprina
ver *lat.* / verilo
verbascum *lat.* / barbaška
verbena *lat.* / bermenj / vrbina
verbulare *vlat.* / vergola
verecundia *lat.* / vergonja
vernaticus *vlat.* / vrnut
vernoticus *vlat.* / vrnut
*vernutus *vlat.* / vrnut
(veron)ice *lat.* / gvarnit
veronix *lat.* / gvarnit
verres *lat.* / gverina / pandivjerna
verrina (*sc.* terebra) *lat.* / gverina
versus *lat.* / versati / veršovijen
vertere *lat.* / bars / pandivjerna / Sis / versati / vrtuljada
vertigo *lat.* / vrtuljada
vesper *lat.* / pipištreo / šperije
vesperale *lat.* / šperije
vespertilio *lat.* / pipištreo / prpapeča
(vespertili)one *lat.* / pipištreo
vestire *lat.* / travestit
vestis *lat.* / investit
veteranus *lat.* / vetrun
vetranus *kaslat.* / vetrun
vetula *lat.* / škakaj
vetus *lat.* / izvetosit se
via *lat.* / alavija / dezvijon
vibrare *lat.* / virat
victualia *lat.* / vitovarija
victuaria *kaslat.* / vitovarija
videre *lat.* / provižat
vigilare *lat.* / veljūn
vilis *lat.* / avelit se
villa *lat.* / avilota
villanus *lat.* / avilota
*vincus *vlat.* / venka
vindemia *lat.* / bendima
vipera *lat.* / ranj
virare *kelt.-lat.* / virat
*virasca *vlat.* / briške
virescere *lat.* / briške
virga *lat.* / inćun / verẓelan
virgatus *lat.* / verẓelan
*virgella *vlat.* / verẓelan
(virg)inis *lat.* / verzine
virgo *lat.* / verzine
virgula *lat.* / inćun
viscera *lat.* / zvišeran
*visculum *vlat.* / bisk
viscum *lat.* / bisk / višć
viscus *lat.* / zvišeran
visu *lat.* / binzera
visum *lat.* / avizat
vita *lat.* / vita
vitellus *lat.* / vedelet
viteus *lat.* / kanjčelica
vitis *lat.* / kanjčelica
vitreus *lat.* / vintrijola
vitriola *kaslat.* / vintrijola
vitriolus *kaslat.* / vintrijola
vitta *lat.* / veta
vitulus *lat.* / vedelet
vituperium *kaslat.* / vituperijo

vocare *lat.* / povagati
volante *lat.* / bulentin
volare *lat.* / bulentin / volatili
volatilia *crkvlat.* / volatili
volatilis *lat.* / volatile
*voltiare *vlat.* / bota
volvere *lat.* / bota
*volvitare *vlat.* / bota
vulcanus *lat.* / bulikan / štrumba
vulpes *lat.* / bolpina
vulpinus *lat.* / bolpina
vulsus *lat.* / bulsav

Z

zangala *srlat.* / cangor
zangula *kaslat.* / cangor
zap(p)inus *srlat.* / capin
zapinis *srlat.* / capin
zapinorum *srlat.* / capin
zapinos *srlat.* / capin
zapinus *srlat.* / capin
zappinorum *srlat.* / capin
zaupulus *srlat.* / copul
zaupum *srlat.* / copul
zeligam *srlat.* / celega
zelosu *srlat.* / južiljuz
zī ziphum *latiniz.* / čičimak
zī ziphus *latiniz.* / čičimak
zizipus *vlat.* / čičimak
zizupus *vlat.* / čičimak
zoiba *srlat.* / koluba
zopolus *srlat.* / copul
zoppulum *srlat.* / copul
zoppulus *srlat.* / copul
zoppus *lat.* / copul
zopulus *srlat.* / copul
zurma *srlat.* / cun

Grčki

Kratice:
biz. – bizantski
grč. – grčki
grek. – grekanski
kasgrč. – kasnogrčki
ngrč. – novogrčki
stgrč. – starogrčki
r. – recte

A

ἀβρότονον *stgrč.* / brotan
ἄβυσσος *stgrč.* / sabis
ἀγγαρεία *stgrč.* / ingarija
ἀγγαρεύω *stgrč.* / ingarija
ἀγγαρίζειν *biz.* / ingarija
ἄγγελος *stgrč.* / ingarija
ἀγγουριον *stgrč.* / malanguli
ἄγγουρον *stgrč.* / malanguli
ἄγγυρον *biz.* / cata
ἀγείρω *stgrč.* / agirat
ἄγκυρα *stgrč.* / ankora
ἄγκυστρον *stgrč.* / parangal
ἄγρα *stgrč.* / parangal
ἀγρεῖος *stgrč.* / garc
ἀγρικός *stgrč.* / garc
ἄγυρις *stgrč.* / agirat
ἀδάμας *stgrč.* / dragomant / mantimenat
ἀείζωος *stgrč.* / šempre
ἀέρας *ngrč.* / venat
ἀήρ *stgrč.* / arija / irija
ἀθερίνα *ngrč.* / brfun
ἀθερίνη *stgrč.* / gavun / šći
ἀθήρ *stgrč.* / gavun
-αινα *stgrč.* / skorpiun
ἀιόλος *stgrč.* / marmora
ἀιτός *ngrč.* (*r.* αἰτός) / gaeton
ἀκακία *stgrč.* / akač
ἄκανθα *stgrč.* / agač / kataroška
ἀκανθίας *stgrč.* / 2. kalauz
ἀκάνθιον *stgrč.* / agač
ἀκάτιον *kasgrč.* / kaco
ἄκατος *stgrč.* / kaco
ἄκτῆ *stgrč.* / lotika
ἀλάη *stgrč.* / alaj

ἀλεποῦ *ngrč.* / lujpa
*ἀλιάνειον / Dalijan
ἁλιανή *stgrč.* / Dalijan
ἄλληξ *kasgrč.* / lica
ἀλλοπίης *stgrč.* / lujpa
ἀλοποῦ *ngrč.* / lujpa
ἀλταία *stgrč.* / altija
ἁλυκόν *stgrč.* / lojka
ἀλωνάριο *ngrč.* / luna
ἀλωνάριο *ngrč.* / luna
ἀλώνι *ngrč.* / luna
ἀλώπηξ *stgrč.* / lujpa
*ἀμαρούλιον / marula
ἄμβιξ *stgrč.* / lambek
ambleko *grek.* / plekat se
ἄμμος *stgrč.* / magriš
ἀμμό(χρυσος) *stgrč.* / magriš
ἀμμοχρῦσος *stgrč.* / magriš
ἀμόργη *stgrč.* / guorkula
ἀμορόσα *ngrč.* / baroze
ἀμορφία *stgrč.* / žmorfija
ἀμούρα *ngrč.* / mura
ἄμπολος *ngrč.* / lumbul
ἀναληψις (τοῦ Σωτῆρος) *kasgrč.* / sensova
ἀνδρών *stgrč.* / nandit
ἀνεψιός *stgrč.* / nevča
ἄνηθον *stgrč.* / anita
ἀντιμάμαλο *ngrč.* / antimama
ἀνωδόρκας *stgrč.* / jandroga
ἀντον *stgrč.* / anita
ἀναλαμβάνω *stgrč.* / sensova
ἀναφέρω *stgrč.* / sensova
ἀντίφωνος *stgrč.* / tafanar
ἀνυψῶ *stgrč.* / isat
ἀπετονιά *ngrč.* / tunja
apetonia *ngrč.* (*r.* ἀπετονιά) / tunja
Ἀπλάτζα *ngrč.* / plaža
ἀπο *stgrč.* (*r.* ἀπὸ) / tunja
ἀπόζεμα *stgrč.* / pozma
ἀποπλήσσω *stgrč.* / poliklizija
ἀπόστημα *stgrč.* / postjema
ἄπτω *stgrč.* / ošit
ἀράχνη *stgrč.* / jaranj
ἀργάζω *ngrč.* / gargašat
ἀργαλειός *ngrč.* / arkat
αργανο *ngrč.* / 1. argan
ἀρίγγη *ngrč.* / renga
ἀριστερός *stgrč.* / jestar
Ἀρμένιος *stgrč.* / armelin
ἄρον *stgrč.* / aron
ἁρπάζω *stgrč.* / salpati
ἅρπαξ *stgrč.* / salpati
ἅρπαξ *biz.* / arpiž
ἅρπη *stgrč.* / salpati
ἀρτολάγανον *stgrč.* / priklja
ἀρτόπτης *stgrč.* / konke
ἀρχίδι *ngrč.* / guorkula
ἀσκαλώνιον (κρόμυον) *stgrč.* / škalon
ἀσπίς *stgrč.* / vipera
ἀστακός *stgrč.* / jastog / kele / lokasta / prug / rarog
ἀστήρ *stgrč.* / laštrica
ἀστρολογός *stgrč.* / oštrega
ἀτέγεια *biz.* / intreć / teza
ἀτέγειον *biz.* / intreć / teza
αύγοτάραχο *ngrč.* (*r.* αὐγοτάραχο) / butarga
ἀυλός *stgrč.* (*r.* αὐλός) / dugnja
αὐλός *stgrč.* / dugnja / pišč°ak / tub
αὐξίς *stgrč.* / skardinula
ἄφαντος *stgrč.* / štrafanić
ἀφαντόω *stgrč.* / štrafanić / rasvantat se
ἄφθα *stgrč.* / gafte / 2. kałauza
ἀφιστάναι / postjema
ἄφρακτος *stgrč.* / falkusa
ἀφρός *stgrč.* / inćun
ἀφύη *stgrč.* / inćun
ἀχάρνας *stgrč.* / kirnja
ἄχερλα *stgrč.* / kirnja
ἄχερνα *stgrč.* / kirnja
ἀψίς *stgrč.* / ošit

B

βάδην *biz.* / badati
βαδίζω *biz.* / badati
βαιός *stgrč.* (*r.* βαιός) / bajan
Βάκχη *stgrč.* / bakan
βαλιός *stgrč.* / žbajat
βαλλίζω / obalati / vojga
βαλλίστρα *stgrč.* / balarestat
βάλλω *stgrč.* / obalati
βαμβάκι *ngrč.* / bumbak
βάμβαξ *biz.* / bumbak

βάραθρον *stgrč.* / baladur
βαράκων *stgrč. beot.* / baraka
βάραχος *stgrč.* / baraka
βάρβαρος *stgrč.* / santabarbara
βάρδα *ngrč.* / vardat
βαρεῖα *stgrč.* / macaburijel
βαρειός *ngrč.* / varija
βαρέλι *biz.* / barilo
Βαρθολομαῖος *kasgrč.* / burtat (se)
ἡ βαρέα / macaburijel
βαρίς *biz.* / macaburijel
βαρύλ(λ)ιον *biz.* / barilo
βαρύς *stgrč.* / varija
βασιλικόν *stgrč.* / mesliđen
βαστάγι *biz.* / bastati
βαστάζειν / patač
βαστάζω *biz.* / zabaštardat
βαστάζω *grek.* / bastati
βατίς *stgrč.* / batajuni / raźina
βάτος *stgrč.* / batajuni / raźina
βάτραχος *stgrč.* / baraka
βάτραχος ἁλιεύς *stgrč.* / pešiđavo / rošpa
*βαυκάν / povagati
βαώή *stgrč.* (*r.* βαώη) / bafe
βδέω *stgrč.* / išperdivat
βελόνη *stgrč.* / felun / sorat
βέντα *ngrč.* / venat
Βερενίκη *stgrč.* / gvarnit
βερενίκιον *stgrč.* / gvarnit
βέτα *ngrč.* / veta
βίρα *ngrč.*/ virat
βιράρω *ngrč.* / virat
Βλάσιος *kasgrč.* / koluba
βλαισούς *stgrč.* (*r.* βλαισός) / Blasul
βόαξ *stgrč.* / bobići
βοάνθεμος *stgrč.* / voločmanka
βοείαι (*sc.* δοραί) *stgrč.* (*r.* βοεῖαι) / sakra-bojski
βολίδιον *stgrč.* / vojga
βολικά / vojga
βολικόν *stgrč.* / vojga
*βολικόν / vojga
βόλος *stgrč.* / vojga
βόμβος *stgrč.* / bumbiž
βόμβυξ *stgrč.* / bumbak
βορέας *stgrč.* / ravanjun
Βορεάζ *stgrč.* (*r.* Βορεάς) / baraškada
βοτάραχο *biz.* / butarga
βότρυς *stgrč.* / brotan
βουλή *stgrč.* / sibila
βουρδών *stgrč.* / bordunal
βουρικάλιον *biz.* / buriko
βουρλιά *ngrč.* / brula
βοῦς *stgrč.* / sakrabojski / voločmanka
βουτσί *ngrč.* / vučija
βουτάραχον *biz.* / butarga
βουτή *stgrč.* / vučija
βοῦτις *stgrč.* / vučija
*βουττίον / vučija
βοῦττις *stgrč.* / vučija
βούφθαλμος *stgrč.* / voločmanka
βρα(γ)ί *ngrč.* / brak
βράγχια *stgrč.* / brancin / brančina / brenke / grank
βρακί *ngrč.* / brak
βραχίων *stgrč.* / bracara
βρέφος *stgrč.* / brfun
βρόχιον *stgrč.* / broka
βρόχις *stgrč.* / broka
βροῦλ(λ)ον *biz.* / brula
βρύα *stgrč.* / špaget
βρύλον *stgrč.* / brula
βρῶμα *stgrč.* / abrum
βύρσα *stgrč.* / borsun / furs
βύσσινος *stgrč.* / višula
βῶλος *stgrč.* / bula
βῶξ *stgrč.* / bobići

Γ

γάβανος *ngrč.* / kabun
γάβενον *stgrč.* / gabun
γαγγάμη *stgrč.* / gangica
γάγγαμον *stgrč.* / ludar
γάγγαμον *ngrč.* / gangica
γάδαρος *ngrč.* / Gajdaruša
γαζί *ngrč.* / gaz
γάϊδαρος *stgrč.* (*r.* γαΐδαρος) / Gajdaruša
γάϊδαρος *ngrč.* / tovar
γαϊδουρόψαρο *ngrč.* / tovar
γαϊτάνι *ngrč.* (*r.* γαϊτάνι) / gaetana
γαϊτανοῦρι *ngrč.* / žuznja
γαλακτώδης *stgrč.* / lantižini

*γαργάνωσις *biz.* / gargan
garići *grek.* / karola
γαρμπουργιάρω *ngrč.* / garbulj
γάσα *ngrč.* / gaša
γενεά / sekulica
γένος *stgrč.* / sekulica
γέρανος *stgrč.* / gruje
γῆς σεισμός *stgrč.* / maramut
-για *stgrč.* / plaža
γκαγκαλίδα *ngrč.* / kanjčelica
γλίττον *stgrč.* / jet
γόγγριον *stgrč.* / grug
γόγγρος *stgrč.* / grug
γογγύλος *stgrč.* / čaškula / gunga / kunjka
γομφάριον *stgrč.* / žnjofet
γόμφος *stgrč.* / 2. gof / žnjofet
γόμφος *stgrč.* / rumbaj
γόπα *ngrč.* / matelani
γούμενα *ngrč.* / gumina
γοῦπα *ngrč.* / matelani
γοῦρνα *ngrč.* / gurnal
γουρούνα *ngrč.* / logrnja
γουρούνι *ngrč.* / logrnja
γουρουνόψαρο *ngrč.* / prasac
γουφάρι *ngrč.* / 2. gof / žnjofet
γοφάρι *ngrč.* / žnjofet
γραδίλι *ngrč.* / grativ
γρατίλι *ngrč.* / grativ
γριπαρία *biz.* / grip
γριπέω *stgrč.* / grip
γριπία *ngrč.* / gripija
γριπίζω *stgrč.* / grip
γριπός *stgrč.* / gripan
γρῖπος *stgrč.* / grip
γρῖπος *ngrč.* / gripija
γρῖφος *stgrč.* / grip
γρόνάδης *stgrč.* / logrnja
γρύλλος *kasgrč.* / grug
γρύλος *stgrč.* / grug
gruni *grek.* / logrnja
*γρῶνα *stgrč.* / logrnja
γρώνη *ngrč.* / gurnal
γῦρος *stgrč.* / đarašol / jira / virat
guruni *grek.* / logrnja
γύφος *stgrč.* / češanica
γύψος *stgrč.* / ješ

Δ

δάκτυλος *stgrč.* / datol / prstac
δελόγου (Kreta) *ngrč.* / delogo
δελόγγου (Leuka) *ngrč.* / delogo
δέλφαξ *stgrč.* / prasac
δελφίν *stgrč.* / dupin
δελφίς *stgrč.* / dupin
δεξιτερός *stgrč.* / jestar
δέρκομαι *stgrč.* / δρκσ῾ωνα
δια- *ngrč.* / java
διάβα *ngrč.* / java
διάβολος *stgrč.* / djabal
διάπλους *stgrč.* / Zapunte
δίκελλα *stgrč.* / dikela
δόνακα *ngrč.* / dugnja
δόναξ *stgrč.* / trup
δόναξ *ngrč.* / dugnja
δούκα *ngrč.* / dućati
δούκια *ngrč.* / dućati
δράκαινα *stgrč.* / draganja / drkovna / raćina / ranj / tarkanj
δρακοντία *stgrč.* / tarkanj
δρακόντιον *stgrč.* / draguncele / tarkanj
δράκων *stgrč.* / draganja / draguncele / tarkanj
δράκων *stgrč.* (*r.* δράκων) / drkovna
δραχμέ *stgrč.* (*r.* δραχμή) / dram
δραχμίον *stgrč.* / dram
δούκα *ngrč.* / dućati

E

ἔγγραυλις *stgrč.* / granguliš
ἐγκρασίχολος *stgrč.* / granguliš
ἐγχελύδιον *stgrč.* / kalanko
ἔγχελυς *stgrč.* / kalanko
εἰρήνη *stgrč.* / santorin
Εἰρήνη *stgrč.* / santorin
ἑκηβόλος *stgrč.* / kolabra
ἔκλειγμα *stgrč.* / letuarijo
ἐκλεικτόν *stgrč.* / letuarijo
ἔκλειψις *stgrč.* / klis
ἐκτύφειν *stgrč.* / oštuvat
ἐλαία *stgrč.* / kalamišta
ἔλειος *stgrč.* / magriš
ἐλειόχρυσος *stgrč.* / magriš
ἐλι- *stgrč.* / magriš

ἔλι- *stgrč.* (*r.* ἔλι-) / magriš
ἔλιξ *stgrč.* / elić / magriš
ἐλίχρυσος *stgrč.* / magriš
ἐλίχρῦσος *stgrč.* (*r.* ἐλίχρυσος) / magriš
ἔλος *stgrč.* / magriš
ἐμβάλλω *stgrč.* / ižbalat
ἐμβάτης *ngrč.* / imat
ἐμπιρικός *stgrč.* / empirik
ἐμπλάσσω *stgrč.* / lastavice
ἔμπλαστρον *stgrč.* / lastavice / pjastar
ἐμπλάττειν *stgrč.* / pjastar
ἐμπλέκω *stgrč.* / plekat se
*ἔμπολον *biz.* / lumbul
ἔμπ(ο)υλο *ngrč.* / lumbul
ἐμφαλκωμένος, *ptcp. stgrč.* / falkusa
ἔνδυμα *stgrč.* / jentimela
ἐννυχίος *stgrč.* / nesan
ἐντυπῶ *stgrč.* / intivat
ἐξάπολον *biz.* / šagul
ἐξαρπάζειν *stgrč.* / salpati / saŕce
ἐξαρτία *biz.* / katolda / saŕce
ἔπαυσα / pošada
ἐπί *stgrč.* (*r.* ἐπὶ) / patafljana
ἐπικάρσιος *stgrč.* / žbjego
ἐπινέφελος *ngrč.* / kirnja
ἐπισκόπος *stgrč.* / mitrija
ἐπιστύλιον *stgrč.* / pištanja
ἔργαλεῖον *stgrč.* (*r.* ἐργαλεῖον) / arkat
ἔργάτης *stgrč.* (*r.* ἐργάτης) / argatat
ἔργον *stgrč.* / argatat / riganija
ἐρίθακος *stgrč.* / karnijol
ἐρύσιμον *stgrč.* / rižim
ἐρυσίπελας *stgrč.* / lišipra
ἔρυσις *stgrč.* / rižim
ἕσπερος *stgrč.* / šperije
ἐσχάριον *stgrč.* / škvar
ἐσχάrion *stgrč.* (*r.* ἐσχάριον) / škira
escharion *stgrč.* (*r.* ἐσχάριον) / škvar
ἐφόλκιον *stgrč.* / polaka
ἐχε- *stgrč.* / ustavica
ἐχενηΐς *stgrč.* / ustavica
‘(ϝ)έσπερος *stgrč.* / šperije

Z

ζεῦγμα *biz.* / jegam
ζίζυφον *stgrč.* / čičimak
ζίζυφος *stgrč.* / čičimak
ζουρλός *ngrč.* / murle
ζυγίτης *biz.* / segvento
ζυγόν *biz.* / segvento
ζύγωμα *stgrč.* / jegam

H

ἡγέομαι *stgrč.* / gumina
ἡ θάλασσα λάδι *ngrč.* / pakeja
ἡκατεβόλος *stgrč.* / kolabra
ἠλακάτη *stgrč.* / vretenica
ἠλακατήν *stgrč.* / vretenica
ἠμπουγιαδούρα *biz.* / imbuj

Θ

θάλασσα *stgrč.* / talasati
θήκη *stgrč.* / tege
θόλος *stgrč.* / tolda / tolun
θρίαμβος *stgrč.* / tremuha
θρίξ *stgrč.* / dreca
θρίσσα *stgrč.* / sardela
θύα *stgrč.* / tuja
θύειν *stgrč.* / tunj
θυία *stgrč.* / tuja
θυῖον *stgrč.* / tuja
θύνειν *stgrč.* / tunj
θυννίδες *stgrč.* / lokarda
θύννις *stgrč.* / tunj
θύννοι *stgrč.* / skardinula / tunj
θύννος *stgrč.* / plandara
θύος *stgrč.* / teribul / tuja
thyrsus *stgrč.* / troca

I

-ία *stgrč.* / bublija
Ἰακώβ *kasgrč.* (*r.* Ἰακώβ) / jakove / koluba
Ἱερημίας *kasgrč.* / remija
-ίζω *stgrč.* / garmizat
-ιζειν *stgrč.* (*r.* -ίζειν) / skalež
-ίζειν *stgrč.* / lužingat / mutižati (se) / rasvantat se / Rotōnda / tančat
ἰκτερικός *stgrč.* / artegan
ἱμάς (hom.) *stgrč.* / lima / manat
-ινος *stgrč.* / orhan
ἱππαγωγός *stgrč.* / 2. palandra

ἱππόκαμπος *stgrč.* / škamp
ἰσάρω *ngrč.* / isat
Ἰσίδωρος *stgrč.* (*r.* Ἰσίδωρος) / Sider
-ισσος *stgrč.* / arćiz
Ἰωάννης *kasgrč.* (*r.* Ἰωάννης) / pavlinac / Žuvić
Ἰώσεπος *kasgrč.* / joško
Ἰωσέφ *kasgrč.* / joško

K

κάβειρος *stgrč.* / karoleto
κάβος *ngrč.* / kabun
κάβουρας *ngrč.* / karoleto
κάβουρος *stgrč.* / karoleto
*καγκάλι / kanjčelica
κάγκελλος *biz.* / kanjčelica
καγκελλωτός *biz.* / kanjčelica
κάδιον *stgrč.* / kadija
καθέδρα *stgrč.* / kadriegla
καίω *stgrč.* / kalma
κακκάω *stgrč.* / kokara
καλάμι *ngrč.* / inkalm
καλαμίς *stgrč.* / kalamišta
καλάμιστρος *stgrč.* / kalamišta
καλαμίτα *biz.* / kalamita
*καλαμόμετρον / kalamoć
κάλαμος *stgrč.* / kalamišta / kalamita / kalamoć / kulmiš
καλούμα *ngrč.* / kaluma
καλύβα *biz.* / koluba
καλύβιον *stgrč.* / kalabos
καλλιώνυμος *stgrč.* / nebogled
κάλλυπον *stgrč.* / kalopati
κάλυξ *stgrč.* / kleš
καλυβάκιον *stgrč.* / kalabos
κάλως *stgrč.* / kalopati / kalorna
καμάρδα *ngrč.* / komarda
καμασήν *stgrč.* / salamun
κάμμαρος *stgrč.* / gambor / komorana
κομμάρους / komorana
καμοῦχας *biz.* / kamuf
κάμπες *ngrč.* / škamp
κάμπη *stgrč.* / škamp
καμπή *stgrč.* / gambat
καμπία *ngrč.* / škamp
κάμπτω *stgrč.* / kuka / škamp
κάμψαι *stgrč.* / kanculir
*καμψέλλα / kanculir
καμψός *stgrč.* / kanculir / kuka
κάναβος *stgrč.* / inkanavōvat
κάναστρον *stgrč.* / kanastrel
κανθός *biz.* / trigan
κανονικός *stgrč.* / mitrija
καπελαγιο *ngrč.* / inakpelat
καπελάρω *ngrč.* / inakpelat
κάπρος *stgrč.* / grug
καράβολα *biz.* / karagoj
καράβολας *ngrč.* / karagoj
κάραβος *stgrč.* / kele / lokasta / pirinkoška / škamp
καρατάρω *ngrč.* / karat
καρδία *stgrč.* / 2. kurež
καρδύλη *stgrč.* / sakrdinula
καρένα *ngrč.* / karina
karići *grek.* / *karola*
καρίνα *stgrč.* / karina
καρκ- *stgrč.* / pirinkoška
καρκίνιον *stgrč.* / pirinkoška
καρκίνοι *stgrč.* (*r.* καρκίνα) / lokasta
καρούλι *ngrč.* / karola
κάρυον *stgrč.* / noža
κάρυον *biz.* / karina / 2. karoc / karola
καρυόφυλλον *stgrč.* (*r.* καρυόφυλλον) / galoper
καρχήσιον *stgrč.* / gargaša
κάσαρο *ngrč.* / 1. kasar
κασκαβάλι *ngrč.* / kaškavaj
καστανιόλα *ngrč.* / kastanjōla
κάστανον *stgrč.* / kastanjōla
κάστρον *biz.* / kasar
κατὰ *stgrč.* / kapica / katabuja / katafalo / katafić
καταβάλλω *stgrč.* / kolabra
καταβολή *biz.* / kolabra
κατάβος *stgrč.* / katabuja
katageion *biz.* / katabuja
κατάγκιος *stgrč.* / struc
κατάλεκτος *stgrč.* / kapica
κατάμαυρος *ngrč.* / katmar
katapit *ngrč.* / katafić
καταῤῥακτή *stgrč.* / koterata
καταρράκτης *stgrč.* (*r.* καταῤῥάκτης) / koterata

καταρτάω *biz.* / katolda
καταρτία *biz.* / katolda
*καταφάλκης / katafalo
καταφυγή *stgrč.* / katafić
καταφύγιον *biz.* / katafić
καταφύγιον *ngrč.* / katafić
*κατάψεθδος / katafalo
κατηβολή *biz.* / kolabra
κατῆνα *biz.* / zakajinat
κατήφορος *stgrč.* / Kančafur
κατώγειον *stgrč.* / katabuja
καψάκι *ngrč.* / šešula
καυκαλίας *stgrč.* / kaukal
καύκαλον *biz.* / Kotula
καυκ[ι]άλης *stgrč.* / kaukal
καῦκος *stgrč.* / kokula
καῦμα *stgrč.* / kalma
κέδρος *stgrč.* / cedrun
κέλευσις *stgrč.* / curma
κέλευσμα *stgrč.* / curma
κελεύω *stgrč.* / povagati
κέλης *stgrč.* / kela
κέλλα *stgrč.* / cela
κέλλιοιν *stgrč.* / cela
κέλυφος *stgrč.* / gajufa / galaup
κεμέρι *ngrč.* / komarda
κενοτάφιον *stgrč.* / katafalo
κέντρον *stgrč.* / prasac / škentran
κέρασος *stgrč.* / zunj
κερκ- *stgrč.* / karkaja
κέστρα *stgrč.* / korun / sorat
κεστρεύς *stgrč.* / šargujak
κεστρῖνος *stgrč.* / korun
κεφαλός *ngrč.* / mujal
κέώαλος *stgrč.* (*r.* κεώαλος) / cipal
κηροφόρον *biz.* / kereferal
κιβδηλία *stgrč.* / kela
κίκυβος *stgrč.* / korkuma
κίκυμος *stgrč.* / korkuma
κίρβα *stgrč.* / carabara
κιρκ- *stgrč.* / karkaja
κιτρέα *stgrč.* / cedrun
κίτριον *stgrč.* / cedrun
κίτρον *stgrč.* / cedrun
κίχλη *stgrč.* / pika / sralj
κιχλοκοσσυφος *stgrč.* / sralj
κίχορα *stgrč.* / ćihora
κίων *stgrč.* / cun
κληρικός *stgrč.* / ćerika
κλῆρος *stgrč.* / ćerika
κλίμα *biz.* / klimen
κλίσσα *ngrč.* / lica
κνίδη *stgrč.* / lasuja
kóbios *stgrč.* / 2. gof
κογίνιον *biz.* / kofa
κόγχη *stgrč.* / čaškula / konke / kunjka
κόθορνος *stgrč.* / korotan
κόκα *biz.* / koka
κόκκινος *biz.* / pijan
κολαοῦζος *ngrč.* / 1. kalauza
κόλαφος *stgrč.* / kulaf
κολίαι / lokarda / sardela
κολίας *stgrč.* / golčić /
κολιός *ngrč.* / gočić
κόλλυβον *kasgrč.* / djabal
κόλλυβον *biz.* / koluba
κόλον *stgrč.* / skolig
κόλπος *stgrč.* / ćepa / kulaf
κόλυβον *biz.* / koluba
κολυμβητής *stgrč.* / 2. palunbar
κολυμβάω *stgrč.* / 2. palunbar
κόλυβον *stgrč.* / djabal / grug
κόλυμβος *stgrč.* / lumbar / 2. palunbar
κόλφος *stgrč.* / kulaf
κόλώς *stgrč.* (*r.* κόλπος) / dupin
κομάρα *stgrč.* / komarda
κομαρίς *stgrč.* / komarča
κόμαρον *stgrč.* / komarča
κόμαρος *stgrč.* / komarča
κομπόιο *ngrč.* / kumbulj
κόνικλος *stgrč.* / kulinić
κόντουρος *ngrč.* / kundurica
κόνχη [sic] *stgrč.* / konke
koraka *grek.* / karkoś
κόρακας *ngrč.* / karkoś
κορακῖνος *stgrč.* / 1. karoc
καράκιον *r* χαράκιον *stgrč.* / korun
korako *grek.* / karkoś
κοράλλιον *stgrč.* / kuraja
κόραξ *stgrč.* / karkoś
κορδέλλα *ngrč.* / žuznja
κορδύλη *stgrč.* / gernja

κορδύλη κορύνη *stgrč.* / skardinula
κόρη *stgrč.* / kuraja
κόρη ἁλός *stgrč.* / kuraja
κορύμβιον *stgrč.* / garumb
κόρυμβος *stgrč.* / garumb
κορύνη *stgrč.* / korun
κορώνη *stgrč.* / kornjača / sralj
κοσσίζειν *biz.* / žlepa
κόσσος *biz.* / žlepa
κόσσυφος *stgrč.* / pika
κοττίζω *stgrč.* / koteč
κόττος *stgrč.* / koteč
κοτύλη *stgrč.* / Kotula
κουβέντα *ngrč.* / kuvenat
κουβεντιάζω *ngrč.* / kuvenat
κουζολός *ngrč.* / murle
κου(κ)ία *stgrč.* / čučka
κουκουβαγία *stgrč.* / viža
κούκουρον *stgrč.* / pundraica
cunduro *grek.* / kundurica
κουνέλι *ngrč.* / kulinić
κουπί *ngrč.* / matelani
κουράλλιον *stgrč.* / kuraja
κούρκουμον *stgrč.* / korkuma
κουρκούμῳ (*r.* κουρκούμφ) / korkuma
κόφινος *biz.* / kofa
κοχλίας *stgrč.* / čaškula
κοχλιάριον *stgrč.* / škuljerin
κουτάλι *ngrč.* / kutalj
κράνιον *stgrč.* / kranjas
κρεάτιον *stgrč.* / karat
κριθαράκι *ngrč.* / rudjul
κριθή *stgrč.* / rudjul
κρούβα *ngrč.* / gruje
cruni *grek.* / logrnja
κρυπτή *stgrč.* / grota
κυάθιον *stgrč.* / kaštrola
κύαθος *stgrč.* / cata / kacot
κυβείας *stgrč.* / vretenica
κυβεύω *stgrč.* / koteč
κύβιον *stgrč.* / vretenica
κύβος *stgrč.* / koteč / vretenica
κυκάω *stgrč.* / kikor
κυκνος *stgrč.* / kuf
κύλιξ *stgrč.* / kleš
κῦμα *stgrč.* / cimat / kimera / krajna
κύμβαλον *stgrč.* / ćumburli
κύμβαλος *stgrč.* / čimbalica
κυνάγχη *stgrč.* / škvincija
κυνίσκη *stgrč.* / kinikesa
(*)κυνίσκος *stgrč.* / kinikesa/
κυνίσκοι / kinikesa
κύον *stgrč.* (*r.* κύων) / kinikesa
κύπερος *stgrč.* / žuborić
Κυπριάνος *stgrč.* / cumbre
κύπριος *stgrč.* / cumbre
κυπρῖνος *stgrč.* / krap
Κύπρος *stgrč.* / cumbre
κύριε ἐλέησον (ἡμᾶς) *kasgrč.* / Karlajiša
curugna *grek.* / logrnja
curuni *grek.* / logrnja
κυφός *stgrč.* / kuf / skrčenica / škuventa
κυφότης *stgrč.* / kuf
κωβιός *stgrč.* / joško
κωλῆ *stgrč.* / ingalunan
κωλήν *stgrč.* / ingalunan
κῶλον *stgrč.* / skolig
κωλικός *stgrč.* / skolig
κώπη *stgrč.* / matelani
κωράλλιον *stgrč.* / kuraja
κωφός *stgrč.* / 1. gof

Λ

Λ *stgrč.* / landra
λαβράκι *ngrč.* / embrega / labrić
λαβράκιον *stgrč.* / labrić
λάβραξ *stgrč.* / embrega / labrić / lumbrak
λαβροπόδος *ngrč.* / labrić
λάβρος *stgrč.* / labrić
λάβρος *ngrč.* / labrić
λαγάνιον *biz.* / laganela
λάγανον *stgrč.* / laganela
Λάζαρος *kasgrč.* / lazar
λαῖφος *stgrč.* / sakaleva
λακέρδα *ngrč.* / lokarda
λάκ(κ)ος *stgrč.* / lakoć
λαμπ- *stgrč.* / lampuga
*λαμπόπυγος *grč. dij.* / lampuga
λάμπουρος *stgrč.* / lampuga
λαμπῦγα *ngrč.* / lampuga
λάμπω *stgrč.* / lampež / lampuga

λάμτω *stgrč.* (*r.* λάμπω) / lampež
λάπη *stgrč.* / rafa
λασκάρω *ngrč.* / rasflaškat
λαυράκι *ngrč.* / labrić
λειμών *stgrč.* / polimat
λεῖξαι / izlišan / liketan
λείπω *stgrč.* / karlipit
λείχω *stgrč.* / izlišan /
λεπαῖος *stgrč.* / lupar
λεπάς *stgrč.* / lostura / lupar
λεπαστή *stgrč.* / lupar
λιβανωτίς *stgrč.* / susmarir
lichia *stgrč.* / lica
λισσός (hom.) *stgrč.* / sliśer
λιτσα *ngrč.* / lica
*[ljóma] / jegam
λοστρόμος *ngrč.* / meštromo
λοφία *stgrč.* / lujpa
λοφίον *stgrč.* (*r.* λόφιον) / lujpa
λόφος *stgrč.* / lujpa
Λουκᾶς *kasgrč.* / luka bužarić
Λούκιος *kasgrč.* / luka bužarić
λουφάρι *ngrč.* / 2. gof
λυγόω *stgrč.* / jegam
*λύγωμα / jegam
λύθρον *stgrč.* / jutina
λύκειος *stgrč.* / lica
λύκος *stgrč.* / Liški / nebogled
λυχνίσκοι *stgrč.* / lukijernica
λύχνος *stgrč.* / lukijernica
λωλός *ngrč.* / murle

Μ

μάγγανον *stgrč.* / mangana
Μαγδαληνή *kasgrč.* / kirnja
maḍḍai *grek.* / mauč
maḍḍaći *grek.* / mauč
maḍḍeño *grek.* / mauč
μάζα *stgrč.* / marcapan
Μαθαῖος *kasgrč.* / matelani
μάϊνα / primajnati
μαϊνάρω *ngrč.* / primajnati
μαίνη *stgrč.* / malajda / manula
μαινίς *stgrč.* / manula / samar
μάκελλα *stgrč.* / dikela
μαλακία *stgrč.* / mauč / pakeja
μαλακός *stgrč.* / mauč
μαλακός *ngrč.* / muja
μάλθα *stgrč.* / mela
μάλθη *stgrč.* / sorat
μαλλί *ngrč.* / mauč
*μαλλίον / mauč
μαλλός *stgrč.* / mauč
μαλτρίνα *ngrč.* / mančina
μάνδρα *stgrč.* / mancat
μανδράκιον *stgrč.* / mandrać
μανταφούνι *ngrč.* / matafjun /
μανταφούνια *ngrč.* / matafjun
μάντρα *ngrč.* / mancat
μαντσίνα *ngrč.* / mančina
μαοῦνα *ngrč.* / mauna
μάρα *stgrč.* / žmara
μάραθον *stgrč.* / matarica
μαραφούνι *ngrč.* / matafjun
μαραφούνια *ngrč.* / matafjun
μαραφούντι *ngrč.* / matafjun
μαργαρίτης *stgrč.* / margarita
Μαρία *kasgrč.* / kirnja
μαρόκα *ngrč.* / mrkenta
μαροκία *ngrč.* / mrkenta
μαρόκο *ngrč.* / mrkenta
μαρόκος *ngrč.* / mrkenta
maruḍḍi *grek.* / marula
μαρούλι *ngrč.* / marula
μαρρόν *stgrč.* / drakmar / mara
μαρταγάνα *ngrč.* / martigaja
μαρτίγο *ngrč.* / martigaja
μάρτυρ *stgrč.* / mantimenat
μάτης *ngrč.* / imbat
Μαυροβλάχος *kasgrč.* / murle
μαχανά *stgrč. dor.* / ježin / mančina
μαυρός *stgrč.* / mavrica
Μέδουσα *stgrč.* / zaladija
μέδω *stgrč.* / zaladija
μεγάλη *stgrč.* / struc
μεζουράνα *stgrč.* / matarica
μελάγουρον *biz.* / malanguli
μελάνδρυα *stgrč.* / hlondavina
μελανδρύαι *stgrč.* / hlondavina
μελανδρῦς *stgrč.* / hlondavina
μέλισσα *stgrč.* / miliša / puljinja

μελισσόφιλλον *stgrč.* (*r.* μελισσόφυλλον)/ miliša
μελισσόφυτον *stgrč.* / miliša
μελίφυλλον *stgrč.* / miliša
μενάλι *ngrč.* / menal
μερδη- *biz.* / kuš
μερδηκούση *biz.* / kuš
μερδοθκούς *biz.* / kuš
μετὰ Παντοκράτορος *kasgrč.* / marcapan
μετὰ Παντός *kasgrč.* / marcapan
μηλοκίτριον *biz.* / malanguli
μῆλον *stgrč.* / malanguli
μηλοπέπων *biz.* / malanguli
μηχανή *stgrč.* / ježin / mančina
μιλεῖν *ngrč.* / kuvenat
μισόδοιλιον *stgrč.* (*r.* μισοδοίλιον) / mesliđen
μισόδουλον *stgrč.* / mesliđen
μίστικο *ngrč.* / mistika
μίτρα *stgrč.* / mitrija
Μιχαέλ *kasgrč.* / mičelin
μουγγρι *ngrč.* / grug
μόλα *ngrč.* / molat
μολάρω *ngrč.* / molat
μόλος *biz.* / podmulit
μονόκερως *stgrč.* (*r.* μονοκέρως) / lionkoran
μόρμυλος *stgrč.* / marmora
μορμύρειν *stgrč.* / marmora
μόρμυρος *stgrč.* / marmora
μορόζα *ngrč.* / baroze
μορφάζω *stgrč.* / žmorfija
μορφή *stgrč.* / žmorfija
μόσχος *stgrč.* / noža
μούρα *ngrč.* / mura
μουρλός *ngrč.* / murle
μουρμούρα *ngrč.* / marmora
μουρμούρι *ngrč.* / marmora
μουσέλι *ngrč.* / mušil
μουσική (τέχνη) *stgrč.* (*r.* μουσικὴ) / mužikant
μουστάκι *ngrč.* / mustači
μούτζος *ngrč.* / muc
μοῦτρον *ngrč.* / mutrija
μπαμπάκι *ngrč.* / bumbak
μπαρκαρούτσο *ngrč.* / barkarić
μπαρκο *ngrč.* / barbeštija
μπαστέκα *ngrč.* / pasteka
μπατάκα *ngrč.* / pataka
μπέστια *ngrč.* / barbeštija
μπλοῦτα *ngrč.* / bluta
μπόργος *ngrč.* / borak
μποτσάρω *ngrč.* / abocati
μπότσος *ngrč.* / abocati
μποῦργος *ngrč.* / borak
μπούσουλας *ngrč.* / bus
μπρούλι *ngrč.* / imbrujat
μπρουλιάρω *ngrč.* / imbrujat
μπρτουντζίνα *ngrč.* / brundati
μπροῦντζος *ngrč.* / brundati
μύξος *stgrč.* / mječar
μύξων *stgrč.* / mječar / Roketin
μύραινα *stgrč.* / fluta / murina
μυῤῥινάκανθα *stgrč.* / kataroška
μυστάκιον *stgrč.* / mustači
μύσταξ *stgrč.* / mustači
Μυστρᾶς *kasgrč.* / mištro
μῶλος *biz.* / podmulit

N

Ναζαρέθ *kasgrč.* / lazarina
(Ναζαρ)έτ *kasgrč.* / lazarina
Ναζωραῖοι *biz.* / lazarina
νάρδος *stgrč.* / pičunarda
νάρκη *stgrč.* / arćiz / tararajka / trpina
νάρκισσος *stgrč.* / arćiz
ναύκληρος *stgrč.* / naval
ναῦλον *stgrč.* / naval
ναῦς *stgrč.* / ustavica
ναύτης *stgrč.* / nautika
ναυτικός *stgrč.* / nautika
νεογέννητος *stgrč.* / brfun
νεστρόμος *ngrč.* / meštromo
νηρίτης *stgrč.* / marikla
νοστρόμος *ngrč.* / meštromo
νταλιάνι *ngrč.* / Dalijan
νταμιτζάνα *ngrč.* / tomijana
ντριτσάρω *ngrč.* / ricat
νυκτερίδουλα *kasgrč.* / prapapeča
νυκτερίς *stgrč.* / pipištreo
νωθής *stgrč.* / lotar
νωθρεία *biz.* / lotar
νωθρεύω *stgrč.* / lotar
νωθρίαω *biz.* / lotar

νωθροκάρδιος *biz.* / lotar
νωθρός (εἰμι) *stgrč.* / lotar
νωθρόης *stgrč.* / lotar

Ξ

ξάρτι *ngrč.* / sarće
ξερός *stgrč.* / serenak
ξηρός *stgrč.* / serenak
ξίφος *stgrč.* / 13. pešešpada
ξύλιον *stgrč.* / fuštanj

O

ὄγκος *stgrč.* / uncinet
ὀδοντίς *stgrč.* / dut
ὀδύς *stgrč.* / dut
οἶστρος *stgrč.* / eštar
ὀμβρινά τρήματα *stgrč.* (*r.* ὀμβρινὰ) / imbrunali
ὀμβρινός *stgrč.* / imbrunali
ὁμιλεῖν *stgrč.* / kuvenat
ὁμιλία *stgrč.* / kuvenat
-όνη *stgrč.* / felun
ὀνίσκος *stgrč.* / mol
ὄνος *stgrč.* / mol
ὄνυξ *stgrč.* / nožić / onđela
ὀξύργχος *stgrč.* / oširac
ὀπίσω *stgrč.* / pišindel
ὀποπάναξ *stgrč.* / populin
ὄργανα *ngrč.* / 1. argan
ὄργανον *stgrč.* (*r.* ὀργάνιον) / 1. argan / orgo / riganija
ὀργάνιον *stgrč.* / barkanj
ὄργανιον *stgrč.* (*r.* ὀργάνιον) / 1. argan
ὀρίγανον *stgrč.* / urigan
ὁρμίζω *stgrč.* / armižat
ὀροπυγόστικος *stgrč.* / sarag
ὄρος *stgrč.* / lor
ὄρος *stgrč.* / rub
ὄρσα *ngrč.* / orca
ὀρσαλαμπάνδα *ngrč.* / orca
ὄρτζα *ngrč.* / orca
ὄρτσα *ngrč.* / orca
ὀρτσάρω *ngrč.* / orca
ὀρυθίας *stgrč.* / orca
ὄρφος *stgrč.* / orhan
ὀρφός *ngrč.* / orhan
ὀρφώς *stgrč.* / orhan
ὀρφώς *ngrč.* / orhan
ὀρχάς *stgrč.* / guorkula
ὄρχις *stgrč.* / guorkula
ὄσπριον *stgrč.* / struc
ὄστρα (*r.* ὄστρα) / kostrat
ὄστρον *stgrč.* / ljuštrina
ὄστρακα *stgrč.* (*r.* ὄστρακα) / kostrat
ὄστρειον *stgrč.* / oštriga / žutra
ὄστρεον *stgrč.* / oštriga / žutra
ὄστρον *stgrč.* / žutra
ὀτρυθός *stgrč.* / struc
οὐρά *stgrč.* / sarun
οὐραγάνι *ngrč.* / ragan
οὐρανοσκόπος *stgrč.* / nebogled
ὀφθαλμίας *stgrč.* / oćada / voločmanka

Π

παγάς *stgrč.* / paga
πάγη *stgrč.* / paga
πάγουρος *stgrč.* / pagar
πάγρος *stgrč.* / pagar
παιδεύειν *stgrč.* / pedant
παλαμλίδα *biz.* / plandara
παλαμίζω *ngrč.* / špalmata
πάλη *stgrč.* / pecipala
παλτόν *stgrč.* / opal
πᾶν *stgrč.* / parangal
πανάγρον *stgrč.* / parangal
πανηγύρι *ngrč.* / penčop
πανιόλο *ngrč.* / pajul
παξαμάδιον *stgrč.* / bašameta
παξαμᾶς *stgrč.* / bašameta
παξαμάτιον *stgrč.* / bašameta
παξιμάδιν *biz.* / bašameta
παξιμάτης *biz.* / bašameta
παπαλίνα *ngrč.* / papalina
παπύριον *biz.* / inpaverat
παπύρος *stgrč.* / popir
παπαρροῦνα *ngrč.* / prporuša
παπαφίγος *ngrč.* / papafig
παπαφίγκος *ngrč.* / papafig
παρα *stgrč.* (*r.* παρὰ) / nožić
παραβοσκω *stgrč.* / parapać

παράλυις *stgrč.* / frlizija
παραλυσία *stgrč.* / frlizija
*παραμεσάριον *biz.* / parmezal
παράμεσος *stgrč.* / permezal
παράνυμφος *stgrč.* / porenjuha
παραπομπή *ngrč.* / kumbulj
παρασπορά *stgrč.* / paranspoli
παρασπόρι *ngrč.* / paranspoli
παραστάς *stgrč.* / parastat
παραστάτης *biz.* / parastat
παράτονος *stgrč.* / brandaj
πάρδαλις *stgrč.* / parda
παροικία *stgrč.* / parofija
πάροχος *stgrč.* / parofija / paroket
παρπερπῦνα *ngrč.* / prporuša
παρραλυσία *ngrč.* / frlizija
παρωνυχία *stgrč.* / nožić
πασπάλι *stgrč.* / pecipala
πάσσαλος *ngrč.* / travaj
παστέκα *ngrč.* / pasteka
πάτα *ngrč.* / pata
πατάκα *ngrč.* / pataka
πατάτα *ngrč.* / pataka
πατατῦκα *ngrč.* / surtuka
παύειν *stgrč.* / pošada
Παῦλος *kasgrč.* / pavlinac
παῦσις *stgrč.* / pošada
παφλάζω *stgrč.* / zaflemengat
παχέα *stgrč. dij.* / pakeja
παχεῖα *stgrč. dij.* / pakeja
παχῦς *stgrč.* / pakeja
pedzuli *grek.* / fižul
πεζούλι *ngrč.* / pižul
πεζοῦλιον *biz.* (*r.* πεζούλιον) / fižul
πεζούλιον *biz.* / pižul
πειρασμός *stgrč.* / tančat
πειρούνι *ngrč.* / perun
πελαμύς *stgrč.* / vretenica
πέμπτη οὐσία *stgrč.* / kvatašencija
πέμπτον στοιχεῖον *stgrč.* / kvatašencija
πέμπτον σῶμα *stgrč.* / kvatašencija
πέπερι *stgrč.* / poverun
πεπεροῦδα *ngrč. dij.* / prporuša
πέρδομαι *stgrč.* / išperdivat
πέρκα *stgrč.* / pirka
πέρκη *stgrč.* / pers / pirka / prigovac
πέρκην / pika
περκίδιον *stgrč.* / pirka
περκίον *stgrč.* / pirka
περκίς *stgrč.* / pirka
πέρκος *stgrč.* / pers / prigovac / 2. prka
περκνός *stgrč.* / pika / prigovac / 2. prka
*πέρκος / prigovac
περόνη *stgrč.* / peran
περόνιον *stgrč.* / peran / perun
πέρνο *ngrč.* / peran
petaglida *ngrč.* / paćugat
πέταχνον *stgrč.* / patač
πετάω *stgrč.* / patač
petonia *ngrč.* / tunja
πετραῖοι *stgrč.* / pirka / sikašica
Πέτρος *kasgrč.* / petar
πετροσέλινον *stgrč.* / petrusimen
πήγανον *stgrč.* / pagvica / pegan
πήγνυμι *stgrč.* / paga / pegan
πηδώτης *stgrč.* / pedota
πηλαμλίδες *stgrč.* / lokarda
πηλαμύς *stgrč.* / plandara
πηλός *stgrč.* / plandara
πιθάριον *stgrč.* / pitar
πίθος *stgrč.* / pitar
πίνα *stgrč.* / lostura
πίννα *stgrč.* / lostura
πίννη *stgrč.* / lostura
πίπτω *stgrč.* / kadaver
πιρούνι *ngrč.* / impirat
piruni *grek.* / peran
πλάξ *stgrč.* / plojka
πλανήτης *biz.* / planita
πλανητικός *biz.* / planita
πλάτα *stgrč. dor.* / ćata
πλάταξ *stgrč.* / plat
πλατεῖα / opjacat
πλάτη *stgrč.* / ćata
πλατιστακός *stgrč.* / plat
πλατύς *stgrč.* / plat / platina
πλέκω *ngrč.* / plekat se
pleko *grek.* / plekat se
πλευρά *stgrč.* / plavurita
πλευρῖτις (*sc.* νόσος) *stgrč.* / plavurita
πληξία *stgrč.* / poliklizija
πλήσσω *stgrč.* / poliklizija

πλωταί / fluta
πλωτή *stgrč.* / fluta
πλυτός *stgrč.* / plutac
poḍḍángastru *grek.* / parangal
ποδεών *stgrč.* / poja
πόιδια *ngrč.* / poja
πολάκρο *ngrč.* / polaka
πολεῖν *stgrč.* / Polara
πόλος *stgrč.* / lumbul / Polara
πόλτος *stgrč.* / putilja
πολυάγκιστρον (sic!) *stgrč.* / parangal
πολύπους *stgrč.* / kabotnica
πολύς *stgrč.* / parangal
πομπή *stgrč.* / fanfan / pompenići
πομπῖλος *stgrč.* / fanfan
πομφόλυξ *stgrč.* / pampalugeta
ποντικός *ngrč.* / tabinja
πόπανον *stgrč.* / puina
πορτολάνο / portolan
πορφύρα *stgrč.* / barbakan / pamparot / porporela
ποτήριον *stgrč.* / pot
πούγγα *stgrč.* / punga
πουγγί *ngrč.* / punga
πουλάκα *ngrč.* / polaka
πουλάκρα *ngrč.* / polaka
πούλι *ngrč.* / raspulit se
πούλια *ngrč.* / raspulit se
πουρπουρία *stgrč.* / žutra
ποῦς *stgrč.* / poja
πραικόνιον *stgrč.* / barakokula
πράτιγο *ngrč.* / pratika
πράττειν *stgrč.* / barba
πρέσα *ngrč.* / preza
πρίμνη ναῦς *stgrč.* / prima
πρόβολος *stgrč.* / podmulit
προγιγνώσκω *stgrč.* / pronoštikat
προγνωστιόν *stgrč.* / pronoštikat
προκυμαία *stgrč.* / podmulit
προλυβα *ngrč.* / prova
προσφορά *ngrč.* / porporela
Προσφορέλα *ngrč.* / porporela
πρότονος *stgrč.* / brandaj
προχέω *stgrč.* / broka
πρόχοος *stgrč.* / broka
πρύμνα *stgrč.* / prima
πθυμνήσια *stgrč.* / prudiź
προσφορέλα *ngrč.* / porporela
προτομάστρος *ngrč.* / proto
πρυμνός *stgrč.* / prima
πρῶρα *stgrč.* / deprova
πρωτελάτης *stgrč.* / portulata
πρῶτοι τῶν τεχνῶν *biz.* / proto
πρωτολάτης *stgrč.* / portulata
πρωτομαγίστωρ *biz.* / proto
πρῶτος *stgrč.* / proto
πτῶμα *stgrč.* / kadaver
πυγμή *stgrč.* / punjeta
πύλη *stgrč.* / pedota
*πυλώτης / pedota
πυξίδα / buzmela
πύξιδα *stgrč.* / ošit
πύξις *stgrč.* / bus / pišida
πύξος *stgrč.* / pišida
πῦρ *stgrč.* / pirucati
πῦρ καθαρτικόν *stgrč.* / prigatorij
πυρρός *stgrč.* / žbirac

P

ῥᾶ *stgrč.* / reubarbaravati
Ῥᾶ *stgrč.* / reubarbaravati
ραγάνι *ngrč.* / ragan
ῥαίζω *stgrč.* / arajdan
ράντα *ngrč.* / radanča / ronda
ράντζο *ngrč.* / ranač
ῥαφίδες *stgrč.* / sorat
ρέγγα *ngrč.* / renga
ρεμέτζα *ngrč.* / armižat
ρεμετζάρω *ngrč.* / armižat
ῥῆον *stgrč.* / reubarbaravati
ρίνα *ngrč.* / rena
ῥίνη *stgrč.* / rena
ῥινοβάτης *stgrč.* / kalatnina / sklat
ρόδα *ngrč.* / radanča
ροδάντσα *ngrč.* / radanča
Ῥόδος *stgrč.* / Rodiot
ρόγα *stgrč.* / rogadija
Ρομανία *ngrč.* / romanija
ῥόμβος *stgrč.* / obdel / rombo / rumbac / rumbaj / svaž / trup
ῥόπαλον *stgrč.* / skardinula
ρόφος *ngrč.* / orhan

ρουμπάρι *ngrč.* / rumbaj
rumbuli *grek.* / rombo
ρύμβος *stgrč.* / rumbac
ρωμαΐϊκος *ngrč.* / romanija

Σ

σαγήνη *stgrč.* / sanadiža / iena
σαγολέβα *biz.* / sakaleva
σάγος *biz.* / sakaleva
σάγουλα *ngrč.* / šagul
šagula *grek.* / šagul
σαγύρα *stgrč.* / šagul
σακκολήβα *biz.* / sakaleva
σάκκος *stgrč.* / sakijera / soc
σακολαίβα *ngrč.* / sakaleva
σάκωμα *stgrč. dor.* / sagoma
σαλαγάω *stgrč.* / salauka
σαλαγέω *stgrč.* / salauka
σαλιάρα *stgrč.* / Roketin
σαλπάρω *ngrč.* / salpati
σάλπη *stgrč.* / salpa
Σαμαρείτης *kasgrč.* / samar
Σαμσών *kasgrč.* / sasun
σανταμπάρμπαρα *ngrč.* / santabarbara
σαντονικόν *stgrč.* / santolina
Σαντορίνη *ngrč.* / santorin
σάπφειρος *stgrč.* / safilet
σάρακα *kasgrč.* / carza
σάραξ *stgrč.* / carza
σαργῖνος *stgrč.* / šargujak
σάργος *stgrč.* / sarag / saraga / šargujak
σάρδα *stgrč.* / sardela
σαρδεινῶν *stgrč.* / sardela
σαρδέλλα *ngrč.* / sardela
σαρδήνη *stgrč.* / sardela
σαρδικά ταρίχη *stgrč.* / sardela
σαρδίνη *stgrč.* / sardela
σαρδίνιοι *stgrč.* / sardela
σαρδόνες *stgrč.* / sardun
σαρδόνιον *stgrč.* / sardun
σαρδούνας *ngrč.* / sardun
Σαρδώ *stgrč.* / sardela
σαρδῶν *stgrč.* / sardela
σαφρίδι *ngrč.* / sarun
σαψάκι *ngrč.* / šešula
Σαῦλος *kasgrč.* / pavlinac
σαύρα *stgrč.* / sarun
σαυρίδι *ngrč.* / sarun
σαῦρος *stgrč.* / curva / sarun
σβοῦρλος *ngrč.* / frlik
σεισοπυγίς *stgrč.* / cimat / penda
σέλινον *stgrč.* / šegjin
σεπία *biz.* / sipa
σέσολα *ngrč.* / šešula
Σέσουλα *ngrč.* / šešula
Σῆρες *stgrč.* / carza
σίβυλλα *stgrč.* / sibila
σίναπι *stgrč.* / šonopa
σίναπις *stgrč.* / šonopa
σίναπυ *stgrč.* / šonopa
Σιός *stgrč.* / sibila
σιρόκος *ngrč.* / šiloko
σισορβάκος *stgrč.* / sisobaka
σίφουνας *ngrč.* / sibrica
σίφων *stgrč.* / sibrica / šijun / šipun
σηκόω *stgrč.* / sagoma
σηπία *stgrč.* / sipa
σκαίρειν / askar / skaram
σκαίρω *stgrč.* / askar / saltarin / skaram
σκάλα *biz.* / oskalva
σκάλμος *stgrč.* / skaram
σκαμβόομαι *stgrč.* / škamp
σκαμβός *stgrč.* / škamp / škembav / škombar
σκάνδαλον *stgrč.* / picaferal
σκάπτω *stgrč.* / skaba
σκαρδύλη *stgrč.* / skardinula
σκαρθμός *stgrč.* / skaram
σκαρί *ngrč.* / škvar
σκαριον *biz.* / škvar
σκαρμός *ngrč.* / skaram
σκάρος *stgrč.* / askar / prigovac / skaram
σκάτσα *ngrč.* / skaca
σκάφη *stgrč.* / skaba
σκελετός *stgrč.* / škrolož
σκευαρίδα *stgrč.* / skrovada
σκευάριον *stgrč.* / skrovada
σκευαρίς *stgrč.* / skrovada
σκιαδεύς *stgrč.* / nesan
σκιαδία *stgrč.* / šijar
σκιάδιοώ *stgrč.* (*r. σκιαδιόω*) / šijar
σκιαθίς *stgrč.* / nesan

σκίαινα *stgrč.* / nesan
σκιαινίς *stgrč.* / nesan
σκιλλα *stgrč.* / škila
σκινδαρίοις / škirlandina
σκινδάριον *stgrč.* / škirlandina
σκληρός *stgrč.* / skrolož
σκόλοψ *stgrč.* / skolab
σκόλυβος *stgrč.* / korkuma
σκόλυμος *stgrč.* / korkuma / skolab
σκομβρίζειν *stgrč.* / škombar
σκόμβροι / lokarda / skardinula
σκόμβρος *stgrč.* / škombar
σκορδύλας / skardinula
σκορδύλη *stgrč.* / gernja
σκόρπαινα *stgrč.* / skorpiun
σκορπίδες *stgrč.* / skorpiun
σκορπιός *stgrč.* / skorpiun
σκορπίς *stgrč.* / skorpiun
Σκρόφαις *ngrč.* / škrova
Σκροφονήσια *ngrč.* / škrova
σκουμπρί *ngrč.* / škombar
σκύβω *ngrč.* / skuventa
σκύφος *stgrč.* / kopan
σκύφτω *ngrč.* / skuventa
σμαρίς *stgrč.* / samar
σμυρίζειν *stgrč.* / samar
σμύρις *stgrč.* / žmaril
σμυρίτης (λίθος) *stgrč.* / žmaril
σμύχω *stgrč.* / pošmahnut
σουρτοῦκα *ngrč.* / surtuka
σοφιστής *stgrč.* / šufistik
σοφιστικός *stgrč.* / šufistik
σουρτοῦκα *ngrč.* / surtuka
σουρτοῦκο *ngrč.* / surtuka
σούστα *ngrč.* / sušta
σπάθη *stgrč.* / 13. pešešpada / pośpalangat
σπαίρειν *stgrč.* / spar
σπάρος *stgrč.* / spar
σπαρτίνη *stgrč.* / sparta
σπάρτος *stgrč.* / sparta
σπασμός *stgrč.* / spazma
*SPAS(TO)THECA *grč.lat.* / pasteka
σπεῖρα *stgrč.* / spara
σπέλεθος *stgrč.* / stronco
Σπιάντσα *ngrč.* / plaža
σπινθίον *stgrč.* / pinžir
σπίνος *stgrč.* / pinžir
Σπιάντσα *ngrč.* / plaža
Σπλάντζα *ngrč.* / plaža
σπογγία *stgrč.* / spuga
σπόγγος *stgrč.* / pomiga / spuga
σπόνδυλος *stgrč.* / mušula
σπουργίτης *stgrč.* / struc
σπυρίδα / spurćio
σπυρίς *stgrč.* / spurćio
στάδιον *stgrč.* / staža
σταυρίδι *ngrč.* / sarun
σταυρός *stgrč.* / sarun
στατήρ *stgrč.* / studira
στέριφος *stgrč.* / skerpelina
στέφανος *stgrč.* / stivan
στεφάνωσις *stgrč.* / stivan
στέφω *stgrč.* / stivan
στήμον *stgrč.* / štam
στιβαδόρος *stgrč.* / štiva
στοιβάζω *stgrč.* / štiva
Στοῦ Σανιτᾶ *ngrč.* / sanitad
στραβηλος *stgrč.* / štrumba
στραλίο *ngrč.* / straj
στρεβελός *stgrč.* / štrumba
Στρέτι (κανάλι) *ngrč.* / štrit
στρέφειν *stgrč.* / stropa
στρέφω *stgrč.* / stropijan
στρόμβος *stgrč.* / frlik / rumbac / skuša / štrumba / trup
στρουθός *stgrč.* / struc
στροῦθος *stgrč.* / pasara
Στροφάδες *ngrč.* / škrova
στροφέω *stgrč.* / stropijan
στρόφος *stgrč.* / stropa
στρουθίον *stgrč.* / struc
στρουθακάμηλος *stgrč.* / struc
στροῦς *stgrč.* / struc
στρωματεύς *stgrč.* / baraka
στῦλος *stgrč.* / sčulet
στύππη *stgrč.* / štropakul
στύραξ *stgrč.* / sturač
συάκιν *stgrč.* / obdel / svaž
συάκιον *biz.* / obdel / svaž
σύαξ *stgrč.* / obdel / svaž
συγούρια *ngrč.* / segvento
σῦκον *stgrč.* / sikofanta

συκοφάντες *stgrč.* (*r.* συκοφάντης) / sikofanta
σὺν *stgrč.* / košolda
συνάγχη *stgrč.* / škvincija
συνδι(κ)άζω *ngrč.* / sindikati
σύνδικος *stgrč.* / sindikati
συνόδοντες / dut
συνοδοντίς *stgrč.* / dut
συνόδους *stgrč.* / dut
συνόδων *stgrč.* / dut
συνώδους *stgrč.* / dut
Συρία *ngrč.* / rijanka
Σύρτις *stgrč.* / Sirtuś
συρτός *stgrč.* / Sirtuś
σύφα *ngrč.* / cipos
σφαῖρα *stgrč.* / sfera / spara
σφάκος *stgrč.* / špaget
σφουζζάρι *ngrč.* / spuga
σφῦρα *stgrč.* / macaburijel
σφύρα *stgrč.* (*r.* σφῦρα) / korać / sorat
σφύραινα *stgrč.* / korać / sorat
σφύραιναι δολιχιαί *stgrč.* / sorat
σωλήν *stgrč.* / dugnja / pišć°ak
σωτηριά *kasgrč.* / šaluš

T

τ'ἁλιάνειον *ngrč.* / Dalijan
ταλιάνι *ngrč.* / Dalijan
ταμπούκι *ngrč.* / tambuč
ταρίτα *biz.* / tarida
ταριχός *stgrč.* / butarga
ταρκάσιον *biz.* / karkaš
ταρτάνα *ngrč.* / tartana
Ταρτάνα *ngrč.* / tartana
τάρταρος *stgrč.* / tartaruga
ταρταροῦχος *kasgrč.* / tartaruga
ταρτσαρόλι *ngrč.* / tarcalun
τάφος *stgrč.* / patafljana / tumbine
ταχαρία *stgrč.* / teharica
τείρω *stgrč.* / leterat
τέμνω *stgrč.* / tumera
τευθίς *stgrč.* / totan
τεῦθος *stgrč.* / totan
τήγάνιον *stgrč.* / intijan
τήγανον *stgrč.* / intijan
τηλέφιον *stgrč.* / telifon
τιραμόλα *ngrč.* / tira
τιτίζω *ngrč.* / tituš
τιτίς *ngrč.* / tituš
τομάρι *ngrč.* / tumera
τόνος *stgrč.* / tunja
Τόπαζος *ngrč.*/ tupac
τουρνέλα *ngrč.* / tarnela
τραβάγια *ngrč.* / travaj
τραμπάκο *ngrč.* / Potravaka
τραμπάκουλο *ngrč.* / Potravaka
τράμπις *ngrč.* / Potravaka
τρίγκα *ngrč.* / trinka
τριπάσσαλον *ngrč.* / travaj
τριταῖος (*sc.* πυρετός) *stgrč.* / kvotidijan
trifuḍḍi *grek.* / struf
τρίφυλλον *stgrč.* / trafoja
τομάρι *biz.* / tumera
τομάρια *biz.* / tumera
τομάριον *stgrč.* / tumera
τονία *stgrč.* / tunja
τόπαζιον *stgrč.* / tupac
τόπαζος *stgrč.* / tupac
τορνεύω *stgrč.* / otur
τουρκέτο μίστικο *ngrč.* / mistika
τούρπαινα *stgrč.* / trpina
τράγος *stgrč.* / tragaj
τράχουρος *stgrč.* / sarun
τραχύς *stgrč.* / saun
τρι- *biz.* / trigan
τρίγλη *stgrč.* / skrčenica
τρίγωνον *stgrč.* / treangul
*τρικάνθιν *biz.* / trigan
τριχία *kasgrč.* / dreca
τρόσα *ngrč.* / troca
τρότσα *ngrč.* / troca
τροχαλία *stgrč.* / trogir
τρύβλιον *stgrč.* / trubujuź
τρυγόν *ngrč.* / strižica
τρυγών *stgrč.* / viža
*τρύφη / struf
τσακολαίφι *ngrč.* / sakaleva
τσάπος *ngrč.* / capina
τσαρδόνι *ngrč.* / sardun
τσέργα *ngrč.* / carga
τσήπος *ngrč.* / čir
τσῆρος *ngrč.* / čir

τσίμα *ngrč.* / cimat
τσίπα *ngrč.* / cipos
τσίπος *ngrč.* / cip
τσῖρος *ngrč.* / čir
τσοῦνι *ngrč.* / cun
τσούρμα *ngrč.* / curma
τσούρμο *ngrč.* / curma
Τσούφα *ngrč.* / cuf
Τσουφάκι *ngrč.* / cuf
Τσουφάκια *ngrč.*/ cuf
τύμβος *stgrč.* / Stumulj / tumbine
τυμπάνιον *stgrč.* / tanpanj
τύμπανον *stgrč.* / tanpanj
τυπή *stgrč.* / intivat
τύπος *stgrč.* / intivat
τυπῶ *stgrč.* / intivat
τύφειν *stgrč.* / tafunjat / tuf
τῦφος *stgrč.* / oštuvat / šufigati / tafunjat / tuf

Υ

ὕδροψ *stgrč.* / dropižina
ὕκης *stgrč.* / ikakica
ὕλη *stgrč.* / centinela
ὑμένας *ngrč.* / cipos
-υνος *stgrč.* / orhan
ὑποχονδρία *stgrč.* / kunkundrija
ὗς θάλαττιος *stgrč.* / prasac
ὗς *stgrč.* (*r.* ὗς) / ikakica
ὕψι *stgrč.* / isat
ὕψος *stgrč.* / isat
ὑψόω *stgrč.* / isat
ὑψῶ *stgrč.* / isat
vrai *grek.* / braga

Φ

φάγρος *stgrč.* / pagar
φαίνω *stgrč.* / sikofanta
φάκελ(λ)ος *ngrč.* / pakalj
φάλης *ngrč.* / falkusa
φαλιός *stgrč.* / žbajat
φάλκης *stgrč.* / falkon / katafalo
φάλκις *stgrč.* / katafalo
φάλαξ *stgrč.* / polaguz / rašpalangat
φάλλαγξ *stgrč.* (*r.* φάλαγξ) / paranak
Φάλτσα Μπούκα *ngrč.* / bokaporta
φάσηλος *stgrč.* / pošjan
φασιανός *stgrč.* / faganel
φασίολος *stgrč.* / pošjan
Φᾶσις *stgrč.* / faganel
φασίωλος *stgrč.* / pošjan
φασκία *stgrč.* / infaškamenat
φασκίνια *stgrč.* / infaškamenat
φάσκος *stgrč.* / špaget
φαυλατᾶς *ngrč.* / flaflata
φαφλατᾶς *ngrč.* / flaflata
φεγγαρόψαρο *ngrč.* / mezeluna
φλέγμα *stgrč.* / zaflemengat
φλέγω *stgrč.* / zaflemengat
φλέω *stgrč.* / zaflemengat
φλύω *stgrč.* / zaflemengat
φόδρα *stgrč.* / pudra
φοδράρω *stgrč.* / pudra
φοίνιξ *stgrč.* / pinig
φοῖνιξ *stgrč.* / pinig
φουρίανα *ngrč.* / furjal
φοῦρλα *ngrč.* / frlik
φράσσω *stgrč.* / fratun
φράττω *stgrč.* / fratun
φράτωρ *stgrč.* / fratar
φυκόψαρο *ngrč.* / pika
φυτόν *stgrč.* / košolda
φύκης *stgrč.* / pika
φυκίδα / pika
φυκίον *stgrč.* / pika
φυκιοφάγοι *stgrč.* / pika
φυκίς *stgrč.* / pika
φῦκος *stgrč.* / pika
φώνη *stgrč.* / tafanar

X

χαίνω *stgrč.* / kanj / pegula / vuk
χάλασμα *stgrč.* / kaluma
χαλάω *stgrč.* / halanica / kalanka / kalat / kaluma
χαλή *stgrč. dor.* / kele
χαλκεύς *stgrč.* / kalkan
χαλκίς *stgrč.* / kalkan
χάνναν (*r.* χάννην) *stgrč.* / pika
χάννη *stgrč.* / kanj
χάννος *stgrč.* / vuk
χάος *stgrč.* / Fauc / gašica

χαρακίας *stgrč.* / 1. karoc
χαρακίον *stgrč.* / 1. karoc / ramazin
χαρακόν *stgrč.* / 1. karoc
χάραξ *stgrč.* / 1. karoc / 2. karoc
χαράσσω *stgrč.* / 1. karoc
χάρτης *stgrč.* / kartucela / skartati
Χάρων *stgrč.* / zakaronjat se
χαρώνεια *stgrč.* / zakaronjat se
χάχαλα *stgrč.* / kele
χ[ε]ιλός *stgrč.* / kela
χελάνδιον *biz.* / kalanko
χέλανδον *biz.* / kalanko
χελώνη *stgrč.* / gajandra
χήλας *stgrč.* / kele
χήλη *stgrč.* / kele
χίτων *stgrč.* / toniga
χοῖρος *stgrč.* / grug
χορδέ *stgrč.* / dekordat se (*r.* χορδή)
χορδή *stgrč.* / korkuma / kurdela
χουλιάρι *ngrč.* / škuljerin
χουχλιάρι *biz.* / škuljerin
χουλιάρι *ngrč.* / škuljerin
χρίσμα *stgrč.* / paštekula
χρυσόγονος *stgrč.* / magriš
χρυσός *stgrč.* / kršin
-χρυσός *stgrč.* / magriš
χρύσοφρυς *stgrč.* / obrvka
χρυσόψαρο *ngrč.* / obrvka

Ψ

ψάρ *stgrč.* / peruśulica
ψολή *ngrč.* / kurac

Ω

ὠά *stgrč.* / butarga
-ὤκυμον *stgrč.* / mesliđen
ὠόν *stgrč.* / butarga
ὥρα *stgrč.* / hora

Romanski jezici

Italoromanski

Kratice:
abruc. – abruceški
antrop. – antroponim
dalm.mlet. – dalmatinski mletački
emil. – emilijanski
istromlet. – istromletački
kalabr. – kalabreški
kamp. – kampanski
k.mlet. – krčkomletački
korz. – korzički
lac. – lacijski
ligur. – ligurski
lomb. – lombardski
luk. – lukanski
mark. – markeđanski
milj. – dijalekt Milja (Muggia)
mlet. – mletački
mol. – moliški
pijem. – pijemontski
pulj. – puljiški
rim. – rimski
salent. – salentinski
sicil. – sicilijanski
st. – starija faza jezika
tal. – talijanski
top. – toponim
tosk. – toskanski
trent. – trentinski
tršć. – tršćanski
umbr. – umbrijski, romanski govori Umbrije
zap. – zapadni

Ovim su kazalima obuhvaćeni oblici iz talijanskog književnog i standardnog jezika (*tal.*) te oblici iz onih idioma koji se tradicionalno nazivaju talijanskim dijalektima. U italoromanski, a ne u furlanski dio kazala, uključeni su i likovi iz Milja (Muggia) jer se izvori kojima se autor koristio odnose na mlađi govor toga grada mletačkog/venetskog tipa, a ne na izumrli mugliški furlanskog tipa.

Italoromansko kazalo razlikuje se od ostalih romanskih kazala u ovome svesku po tome što se, u svim slučajevima kada je to bilo moguće, upućuje na šire geolingvističko određenje pojedinih oblika. Tako je u većini natuknica postupao i sâm autor, rijetko se zadovoljavajući odrednicama kao što su *južnotalijanski* i sl., dok je kao *talijanske* gotovo redovito označavao samo one oblike koji dolaze iz književnog i standardnog talijanskog jezika. Kratice su mahom jednake onima u prva tri sveska *Jadranskih etimologija*, no ima i iznimaka. Tako smo kraticu *đenov.* (= *đenovski*) kojom se koristio autor zamijenili kraticom *ligur.* (= *ligurski*), kako bismo njome obuhvatili i govor Genove i ostale ligurske govore. U slučaju venetskih govora, gdje se autor naizmjence koristio kraticama *mlet.* i *ven.*, odlučili smo se za dosljedno korištenje kratice *mlet.* koja odražava naš stari glotonim *mletački*.

Ovdje zastupljene kratice odnose se na tradicionalne regionalne glotonime, a ne na lokalne govore. Tako, na primjer, kratica *mlet.* ne označava samo govor Venecije, već sve govore venetskog tipa, od Verone do krajnjeg istoka venetskoga govornog područja. Iznimku smo učinili samo u slučaju mletačkih govora istočnojadranske obale te tršćanskoga govora, donoseći za njih zasebne kratice, što zbog toga što je sâm autor iz razumljivih razloga te govore isticao, što zbog interesa domaćega čitateljstva. Kako ipak ne bismo pretjerano usitnjavali širi mletački areal, oblici iz ćozotskog govora te, općenito, iz govora Julijske Venecije, osim tršćanskoga, odreda su popraćeni kraticom *mlet.* Oblike iz gradskoga govora Taranta označavali smo kao salentinske jer je takva klasifikacija, usprkos osporavanjima, u romanistici još uvijek najustaljenija.

Ono što izgleda kao nedosljedno bilježenje akcenata (npr. na naglašenim infinitivnim dočecima u glagola iz mletačkoga gradskog govora, ne i u glagola iz tršćanskoga govora) u velikoj mjeri odražava stanje u rječnicima kojima se autor koristio.

Grafemi koje ne poznaje talijanski standardni jezik u abecednome se poretku tretiraju sukladno navadama talijanske dijalektalne leksikografije: tako *č*, *ć* tretiramo kao *c*; *đ*, *δ* kao *d*; *ə* kao *e*; *ş*, *ś*, *š*, *ſ* kao *s*; *ʒ*, *ź*, *ʒ* kao *z*.

A

abandonàr *mlet.* / abandunat
abatino *tal.* / abain
abbadare *tal.* / abad
abbaén *ligur.* / abain
abbagliare *tal.* / žbajat
abbaino *tal.* / abain
abbattere *tal.* / abativen
abbondare *tal.* / abunda
abbozzare *tal.* / abocati
abbrancare *tal.* / brankarela
abbrivare *tal.* / abrucivat se
abile *tal.* / abel
abisso *tal.* / abis
àbito *mlet.* / abit / bikabit
ablèḍḍa *salent* / bublija
abondanza *mlet.* / abunda
abrazzar *mlet.* / bracara
abrazzo *mlet.* / bracara
acanti *salent.* / bakati
acertar *mlet.* / acertat
acetilene *tal.* / centinela
-acca *tal.* / kalanko
acceffare *tal.* / ačefati / 1. cip
acceppare *tal.* / ačefati / 1. cip
acchiate *pulj.* / očada
acchiappare *tal.* / ćap
-acco *tal.* / kalanko
acconciapadelle *tal.* / kunča
accoppare *kalabr.* / lopuka
accoppata *kalabr.* / lopuka
accordare *r* acordàr *mlet.* / dekordat se
acordo (andar d'~) *mlet.* / dekordat se
acòrzerse *mlet.* / akoržit se
acostar(se) *mlet.* / akostat
acusàr *mlet.* / akostat
acqua *tal.* / lingac
-ada *mlet.* / kojada / karik / prigažina / Rampada / vrtuljada
adamàntida *tal.* / mantimenat
adatàr *mlet.* / adat
adato *mlet.* / adat
-ade *mlet.* / pomoritad
-ador *mlet.* / diladur / odrašadur / pjandura
adosso *mlet.* / rados
afanàr *mlet.* / afan
afano *mlet.* / afan
afə *abruc.* / vampat
affanare *tal.* / afan
affitare *tal.* / afitat
affitto *tal.* / / afitat